

ఇది నోబెల్ బహుమతి సాందిన అమ్మాయి కథ

తాలిబాన్ల ఆజ్ఞలను ధిక్కరించి

అమ్మాయిలూ చదువుకోవాలనే ఆకాంక్షతో

తీవ్రవాద దాడిని ఎదుర్కొన్న ఓ సాహస పుత్రిక కథ

నోబెల్ అమ్మాయిలూ

ప్రజాశక్తి బుక్ హౌస్

ఇది నోబెల్ బహుమతి పొందిన అమ్మాయి కథ
తాలిబాన్ల ఆజ్ఞలను ధిక్కరించి
అమ్మాయిలూ చదువుకోవాలనే ఆకాంక్షతో
తీవ్రవాద దాడిని ఎదుర్కొన్న ఓ సాహస పుత్రిక కథ

నేను మలాలా

హిందీ అనుసరణ : మీరా

తెలుగు : సలీమ మహ్మద్ దుర్గే

ప్రజాశక్తి బుక్ హౌస్ - తెలంగాణ

ఎమ్ హెచ్ భవన్, ప్లాట్ నెం. 21/1, అజామాబాద్, ఆర్ టి సి కళ్యాణమండపం దగ్గర

హైదరాబాద్ - 20, ఫోన్ : 040 - 27660013

I AM MALALA
- Malala Yousafzai
With Christina Lamb



108689

ప్రచురణ సంఖ్య : 1340

ప్రథమ ముద్రణ : అక్టోబర్, 2014

ద్వితీయ ముద్రణ : నవంబర్, 2014

తృతీయ ముద్రణ : నవంబర్, 2014

నాల్గవ ముద్రణ : ఫిబ్రవరి, 2015

వెల : ₹ 50/-

ప్రతులకు

ప్రజాశక్తి బుక్ హౌస్ - తెలంగాణ

ఎమ్ హెచ్ భవన్, ప్లాట్ నెం. 21/1, అజామాబాద్, ఆర్ బీ సి కళ్యాణమండపం దగ్గర

హైదరాబాద్ -20, ఫోన్ : 040 - 27660013

బ్రాంచీలు

హైదరాబాద్ - చిక్కడపల్లి, బాగ్ లింగంపల్లి (ఎస్.వి.కె.), ఇ.సి.ఐ.ఎల్.

నల్గొండ, హన్మకొండ, కరీంనగర్, ఖమ్మం

విజయవాడ, విశాఖపట్నం, తిరుపతి, గుంటూరు, ఒంగోలు

ముద్రణ

ప్రజాశక్తి డైరీ ప్రింటింగ్ ప్రెస్, హైదరాబాద్

website : www.psbh.in

విషయసూచిక

	ప్రచురణకర్తల మాట	6
1.	నేను మలాలాను	8
2.	ధైర్యానికి ప్రతీక	10
3.	స్వాత్ అమ్మాయి	13
4.	పోరాట బాట	16
5.	తిరుగుబాటు	21
6.	స్వాత్ నాది	26
7.	షైనింగ్ గర్ల్	31
8.	భయం గుప్పెట	34
9.	డైరీలో రాసిన నిజాలు	39
10.	చర్చనీయాంశం	61
11.	రాజకీయ జీవితం	67
12.	పెరుగుతున్న ప్రసిద్ధి	72
13.	వేటాడిన క్రూరత్వం	75
14.	వెన్నుతట్టిన ప్రపంచం	80
15.	ఇంటింటా మలాలా	85
16.	ఫలించిన ఆశీస్సులు	87
17.	సాకారమైన కల	89
18.	మెరుపు మెరిసింది	92
19.	ఐరాసలో మలాలా ఉపన్యాసం	94
20.	సోషలిజమే పరిష్కారం	99
21.	సన్మానాలు, పురస్కారాలు	101
22.	మలాలాపై ఒక గజల్	104

నేను మలాలాను

ఖుషాల్ పబ్లిక్ స్కూల్ గంట మోగింది. విద్యార్థులంతా తమ తమ బ్యాగులు సర్దుకుని బిలబిలమంటూ బయటకు వచ్చారు. అమ్మాయిల కోలాహలంతో స్కూల్ ఆవరణ అంతా మార్మోగిపోయింది.

అది అక్టోబర్ 9, 2012. ఆ అమ్మాయిల కళ్లు సంతోషంతో మిలమిల మెరిసిపోతున్నాయి. వారి భవిష్య జీవితపు అసంఖ్యాక స్వప్నాలు ఆ కళ్లలో గోచరిస్తున్నాయి. 14-15 ఏళ్ల ఆ పిల్లలు స్వతంత్రంగా జీవించాలనుకుంటున్నారు. జీవితానికి నిజంగా కావల్సిందదే. స్కూలు బస్సు బయల్దేరింది. అమ్మాయిలు గర్వంగా వెళ్ళి తమ తమ స్థానాల్లో కూర్చొని మాటల్లో లీనమయ్యారు. ఏం మాట్లాడినా, ఎంత మాట్లాడినా మాటలు తరగడం లేదు. బహుశా వయసు ప్రభావం కావచ్చు. అందుకే ఆ చంచలత్వం నుండి బయటకు రాలేకపోతున్నారు. స్కూల్కి రావడం అంటే ఎంత సంతోషమో స్కూల్ నుంచి ఇంటికి వెళ్ళడమూ అంతే సంతోషంగా ఉండేది వారికి. ఈ చిన్న ప్రాయంలోనే ఏదో చేయాలనే తపన ఉండేది. తమ ఆటపాటల్లో ఎంత ఉత్సాహం కనబరుస్తారో, చదువులోనూ వారు అంతే ఉత్సాహం కనబరుస్తారు.

స్వాత్లోని మింగోరా పట్టణానికి చెందిన అమ్మాయిలు ఇటువంటి వాతావరణంలో పుట్టి పెరిగారు. మంచి విద్య అభ్యసించాలనుకోవాలని కలలు గనడం, వాటిని సాకారం చేసుకోవడం... ఈ రెండే అక్కడ గొప్ప విషయాలు. 2009 వచ్చే సరికి పరిస్థితి మారింది. తాలిబాన్లు వచ్చారు. అమ్మాయిలు గడప దాటరాదన్నారు. తాలిబన్ ఆంక్షలతో అమ్మాయిల చదువు దినదిన గండంగా మారింది. తాలిబాన్లు ఎప్పుడు ఏ కొత్త ఆంక్షలు పెడతారో ఎవరికీ తెలియదు. ఆడపిల్లలంతా భయం నీడలో బిక్కుబిక్కుమంటూ గడుపుతున్నారు.

వర్తమానంలోకి వస్తే... ఒక్కసారిగా అమ్మాయిల కోలాహలం ఆగిపోయింది. ఆకస్మికంగా బస్సు ఆగిపోవడంతో ఆశ్చర్యచకితులై ఒకరినొకరు చూసుకోసాగారు. అసలేమైంది? అనుకున్నారు. బస్సు స్కూల్ నుంచి ఇప్పుడిప్పుడే బయల్దేరింది. ఇళ్ళకు చేరుకోవడానికి ఇంకా చాలా సమయముంది. మరి బస్సు ఎందుకు ఆగిపోయింది?

గతంలో ఎప్పుడూ ఇలా కాలేదు కదా! అనుకోకుండా రోడ్డుపై బస్సు ఆపడం, అది కూడా స్కూల్కి కొద్ది దూరంలోనే! గుసగుసలు. కళ్లలో అనుమానం... ఆందోళన. వారిని ఏదో భయం కమ్ముకుంది. ఆ భయం స్వాస కూడా తీసుకోనివ్వడం లేదు. ఒకవేళ తాము స్కూల్కి వెళ్ళకూడదనే ఆంక్షల సందేశం తెచ్చారేమో? అయినా తాలిబాన్లు అలాంటి ఆజ్ఞ ఇచ్చినా కూడా వారు స్కూల్కి వెళ్ళకుండా ఉండలేరు.

అప్పటికే కొంతమంది సాయుధ తీవ్రవాదులు బస్సు ఎక్కినట్లు పిల్లలకు అర్థమయ్యింది. వారు నల్లటి ముసుగులతో ముఖాన్ని కప్పేసుకున్నారు. కాని నిప్పులు కక్కుతున్న వారి కళ్ళు మాత్రం కనిపిస్తున్నాయి. వారి చేతుల్లో తుపాకులు ఉన్నాయి. అమ్మాయిలు భయంతో ఒకరికి ఒకరు అతుక్కుపోయారు. అంతలో ఒక గంభీరమైన స్వరం వినిపించింది... “మలాలా ఎవరు?”

బస్సులో భయానక వాతావరణం అలుముకుంది. ఎవరో గొంతులు నొక్కేసినట్లనిపించింది అమ్మాయిలకు. వారి పెదవులను కుట్టేసినట్లనిపించింది. వారి పకపక నవ్వులు ఎప్పుడో ఆగిపోయాయి. ఒకరికొకరికి అతుక్కుపోయి, ఒకరి చేతులు ఒకరు పట్టుకుని చేష్టలుడిగి కూర్చున్నారు.

ఇంతలో కొన్ని చూపులు మలాలా వైపు తిరిగాయి. అంతే... ఒక తీవ్రవాది చేతిలో తుపాకి భీకరంగా ఘర్జించింది. మలాలా సీట్లోంచి కుప్పకూలింది. మరో ఇద్దరు అమ్మాయిలకు కూడా బుల్లెట్ గాయాలయ్యాయి. తీవ్రవాదులు బస్సు దిగి మాయమయ్యారు.

అంతా క్షణాల్లో జరిగింది. బస్సు అంతా రక్తంతో హెాలీ ఆడినట్లుంది. నెత్తుటిమడుగులో పడివుంది మలాలా. పిల్లలందరూ “మలాలా, మలాలా” అని అరుస్తున్నారు. “నేను మా నాన్న దగ్గరకు వెళ్ళాలి, నేను నాన్న దగ్గరకు వెళ్ళాలి”... మలాలా గొంతు బలహీనంగా వినవస్తోంది.

“మలాలా లే, లే మలాలా” అంటూ భీతిల్లిన సాటి అమ్మాయిలు అదేపనిగా పిలుస్తున్నారు. “ఆఁ నేను మలాలాను, నేను మలాలాను” అంటూ ఆమె స్పృహ కోల్పోయింది.

ధైర్యానికి ప్రతీక

మలాలా యూసుఫ్‌జాయి నేడు యావత్ ప్రపంచంలో ధైర్యానికి మారుపేరుగా నిలిచింది. పాకిస్తాన్‌లోని అమ్మాయిలందరికీ విద్యనభ్యసించాలని పిలుపునిచ్చింది. అప్పుడామె వయసు కేవలం 11 ఏళ్లు. షరియత్ చట్టం ప్రకారం పాకిస్తాన్ స్వాత్ జిల్లాలోని ఆడపిల్లలు చదువుకోవడానికి అవకాశం లేదని 2009లో తాలిబాన్లు కట్టుబాటు చేశారు. ఆడపిల్లలు ఇంటి నుండి బయటికి రావడం, పరదా లేకుండా తిరగడం వంటివి తహరీక్-ఎ-తాలిబాన్ పాకిస్తాన్ (టి.టి.పి.) నాయకులకు ససేమిరా నచ్చని విషయాలు. కాని మలాలా మాత్రం వారి ఛాందసత్వపు ఆలోచనలు, భావాలు దేశాన్ని నాశనంవైపు మళ్ళిస్తాయని రాజీలేని సందేశాన్నిచ్చింది. వారికి ఇదంతా అవసరం లేదు. మనకు శాంతి కావాలి, విద్యావంతులు కావాలి అంటుంది. మలాలా 15 ఏళ్ల వయస్సులోనే ఇది నిరూపించగలిగింది. ఈ వయసులో చాలా మంది పిల్లలు ఈవిధంగా కనీసం ఆలోచించలేరు కూడా.

మలాలా తాలిబాన్లను ధైర్యంగా, బహిరంగంగా ఎదిరించింది. ఇది మన అందరి హక్కు అని రాతపూర్వక ప్రచారం చేసింది. తాలిబాన్లు ఆమెను బెదిరిస్తున్నారు. అయినా ఆమె మాత్రం స్వాత్ చుట్టు పక్కల ప్రాంతాలలో ప్రచారం పొందుతూనే ఉంది. నిర్భయంగా ఆమె తాలిబాన్ల క్రూరత్వాన్ని నిందిస్తూ, ప్రజలు వారిపై పోరాడాలని, నిప్పులు చెరుగుతోంది. ఇంటర్‌నెట్‌లో ఈమె వీడియోలు చూసి ప్రతి ఒక్కరు ఆమెతో ఏకీభవించారు. తాలిబాన్లకు వ్యతిరేకంగా మాట్లాడే మాటల్లో ఆమె బాల్యం ఎక్కడా కనిపించదు. తను మాట్లాడే మాటలు విని తాలిబాన్లు రెచ్చిపోతారని తెలిసే ఆమె మాట్లాడుతుంది.

వాస్తవంగా కూడా జరిగింది అదే. తాలిబాన్లు బెదిరిపోయారు. ఒక అమ్మాయి పిలుపే తమ పట్ల ఇంత వ్యతిరేకత సృష్టించడాన్ని వారు జీర్ణించుకోలేక పోయారు.

మలాలా ఏకంగా పడమటి ప్రపంచానికి ప్రతినీధి అయినట్లు తాలిబాన్లు భావించారు. ఆమె “షరియత్ చట్టానికి” సవాలు విసిరింది. అందుకని ఈ తాలిబాన్ ఉగ్రవాదులు ముక్కుపచ్చలారని ఆ అమ్మాయి ప్రాణం తీయాలని నిర్ణయించారు.

మలాలా తనపై తూటాల వర్షం కురియక ముందే “ఇస్లాంని అడ్డుపెట్టుకొని తాము అభివృద్ధి చెందకుండా అడ్డుకుంటున్నారని, అమ్మాయిలు భయపడుతున్నారని” ఒక వార్త పత్రికకు రాసింది. దీంతో తాలిబాన్లు ఈ చిన్న అమ్మాయి తమ లోపాలను ఎక్కడ బయట పెడుతుందో అని భయపడసాగారు. ఎందుకంటే స్వాత్ లోయలోని అమ్మాయిలు ఇప్పుడు తుపాకులకు భయపడటం లేదు. వారు స్కూల్కు వెళ్తున్నారు. “షరియత్ చట్టాన్ని” అడ్డం పెట్టుకొని మహిళలను అజ్ఞానంలోకి నెట్టేస్తున్నారని వారు అర్థం చేసుకుంటున్నారు. దీని గురించి కూడా ఆమె తన శక్తిని చాటుతూ సమాజాన్ని ఆలోచింపజేసే వైపు తీసుకువెళ్ళడంలో ప్రధాన భూమిక పోషిస్తుంది. ఇటువంటి పరిస్థితుల్లో ఏరోజైనా తాలిబాన్లు తనను పట్టుకొని కాలేస్తారని. లేదా తన శరీరంపై యాసిడ్ పోస్తారని ఆమెకు బాగా తెలుసు. స్వాత్ ప్రాంత ఆత్మగౌరవం కోసం నా చివరి శ్వాస వరకు పోరాడుతూనే ఉంటాను... అని ప్రకటించింది.

మలాలా ఆచరణలో కూడా ఇది నిజం చేసి చూపింది. ఆమె స్వాత్ లోయలో తిరిగి తిరిగి అమ్మాయిల చదువు గురించి ప్రచారం చేసింది. ఆమె వెళ్ళిన ప్రతిచోట ఇలా అంటుంది “ఎప్పుడో ఒకప్పుడు ప్రతి ఒక్కరూ మరణించక తప్పదు. అలాంటప్పుడు నేను తాలిబాన్లు తుపాకులకు ఎందుకు భయపడాలి?”

తాలిబాన్లు తుపాకులకు మలాలా భయపడలేదు. అప్పుడే వాళ్ళు ఆ అమ్మాయికి భయపడ్డారు. కాని ఆమె దగ్గర ఉన్నది కేవలం కలం శక్తి మరియు ఉత్తేజపరిచే పిలుపు ఇవ్వడం. భయమంటే తెలియని మలాలా యూసూఫ్ జాయి ధైర్య, సాహసాలకు చిరునామాగా మారింది. అమ్మాయిల చదువు మరియు మహిళల హక్కుల కోసం శాంతి స్వరూపమైన మలాలా ఉగ్రవాదుల వ్యతిరేక ధ్వని మాత్రమే కాదు, ఈమె ప్రయత్నాలు చీకటిని పారద్రోలే కిరణాలై ప్రకాశించాయి. పాకిస్తాన్ తో పాటు పూర్తి ప్రపంచానికి తీవ్రవాదుల నుంచి పొంచి ఉన్న అపాయానికి వ్యతిరేకంగా ప్రజలు ఒక కొత్త ఒరవడిలో ఐక్యమయ్యేలా ఆమె వీరత్వం ప్రేరణనిచ్చింది.

“మలాలా” అంటే బాధలను భరించేది అని అర్థం. కాని మలాలా తన పేరులో ఉన్న అర్థానికి వ్యతిరేకంగా బాధలను దూదిపింజలా మార్చి చూపించింది. తను తాలిబాన్ తీవ్రవాదులకు సవాల్ విసిరింది. తనలాంటి వేలమంది మలాలాలు వెంట నడవసాగారు. అమ్మాయిల చదువు కోసం, హక్కుల కోసం ప్రాణాలు పణంగా పెట్టిన మలాలాను ఒక అజేయ శక్తిగా ప్రపంచ ప్రజలు భావిస్తున్నారు. ఈ యుద్ధంలో మలాలా ఒక్కటే లేదు... నేడు పాకిస్తాన్లోని ప్రతి అమ్మాయి ఒక మలాలా కావడానికి ముందుకు వస్తోంది.

తాలిబాన్ ముష్కరుల కోటలు బీటలువారేలా వారికి వ్యతిరేకంగా బాహాటంగా ప్రచారం చేస్తూ కూడా తను ఉన్న దగ్గరే ఉండటం అందరికీ సాధ్యమయ్యేది కాదు. ఎవరో ఒక అసాధారణమైన, సాహసవంతురాలైన అమ్మాయి మాత్రమే అలా చేయగలుగుతుంది. అందుకే ప్రపంచం అంతటా మలాలాను ధైర్యానికి చిహ్నంగా భావిస్తున్నారు. ఆమెను ప్రశంసలతో ముంచెత్తుతున్నారు.

End of Preview.

Rest of the book can be read @
<http://kinige.com/book/Nenu+Malala>

*** * ***